



ПЛОСКОШЛИФОВАЛЬНАЯ РУЧНАЯ МАШИНКА SCH-01-197-70-2.5



EAC



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и рекомендации по технике безопасности, чтобы снизить риск травм.

Артикул _____

Дата продажи _____

Гарантия на оборудование 12 месяцев

Продавец _____ г. _____

Подпись Продавца _____ ФИО _____

М.П.



Внимание! Данный продукт помечен символом, относящимся к утилизации электрических и электронных отходов. Он означает, что данный продукт выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Электроинструмент должен быть разобран и переработан таким образом, чтобы снизить негативное воздействие на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование может быть опасным для окружающей среды и для здоровья человека, так как оно содержит опасные вещества.

9.ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Заявляем, что модель №.SCH-01-197-70-2.5 была разработана, спроектирована и произведена в соответствии с требованиями директив:

Директива 2006/42/ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию

Директива 2014/30/ЕС по электромагнитной совместимости

Директива об ограничении содержания вредных веществ 2011/65/EU

Также соответствует следующим стандартам:

62841-1:2015 EN

EN 62841-2-4:2014

55014-1:2017 EN

EN 55014-2 : 1997/A2:2008

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013

EN62321:2009

Центральный сервисный центр:

127018, г. Москва, ул. Веткина 2Ас7

Тел: +7 (985) 011 89 44

e-mail: service@specokraska.ru

<https://specokraska.ru/contacts/service/>

Список всех сервисных центров в РФ:



Официальный представитель SCHTAER в РФ:

ООО «Финишинг Групп»

Адрес: 127521, Москва, 12-й пр. Марьиной Рощи,

9 строение 1, 3 этаж.

Тел.: +7 (495) 663-22-76, +7 (495) 118-25-23

Email: info@fggr.ru

Информация об оборудовании бренда SCHTAER: www.schtaer.ru

- a) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование защитного оборудования, такого как маска для защиты от пыли, нескользящая обувь, каска или средства защиты слуха, рекомендуемого в соответствующих условиях, позволит уменьшить риск травмы.
- b) **Предотвратите непреднамеренный запуск оборудования. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении перед подключением электроинструмента к сети и/или аккумуляторному блоку, когда берете в руки или переносите инструмент.** Транспортировка электроинструментов под напряжением или при нахождении пальца оператора на переключателе может стать причиной несчастных случаев.
- c) **Снимите любые регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся детали электроинструмента, может стать причиной травмы.
- d) **Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте необходимую опору и равновесие.** Это обеспечивает лучшее управление электроинструментом в неожиданных ситуациях.
- e) **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду или украшения. Убирайте волосы и не допускайте контакта одежды с движущимися деталями.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты внутрь движущихся деталей.
- f) **Если электроинструмент оборудован средствами для сбора и отвода пыли, убедитесь, что они правильно подключены и правильно используются.** Использование пылесборников поможет уменьшить связанные с пылью опасности.

Использование электроинструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте правильный инструмент, подходящий для Вашей задачи.** Правильно подобранный электроинструмент позволит Вам выполнять работу лучше и безопаснее на той скорости, на которую он рассчитан.
- b) **Не используйте электроинструмент с неработающим выключателем.** Любой электроинструмент с неработающим выключателем может быть опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Отсоедините вилку от источника питания и/или аккумуляторную батарею от электроинструмента перед проведением любых регулировок, заменой аксессуаров или хранением электроинструмента.** Такие меры безопасности снижают риск непреднамеренного запуска электроинструмента.
- d) **Держите неработающие электроинструменты подальше от детей и не позволяйте управлять электроинструментом людям, не знакомым с его работой или с данным руководством.** Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.
- e) **Проводите техобслуживание электроинструментов.** Проверьте выравнивание или закрепление подвижных деталей, исправность деталей частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Плохое техобслуживание электроинструментов вызывает множество несчастных случаев.
- f) **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** Поддерживаемые в хорошем состоянии режущие инструменты с острыми лезвиями уменьшают опасность порезаться и ими легче управлять.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки инструмента и т.д. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия труда и выполняемую задачу.** Использование электроинструмента не по назначению может стать причиной опасной ситуации.

Техобслуживание

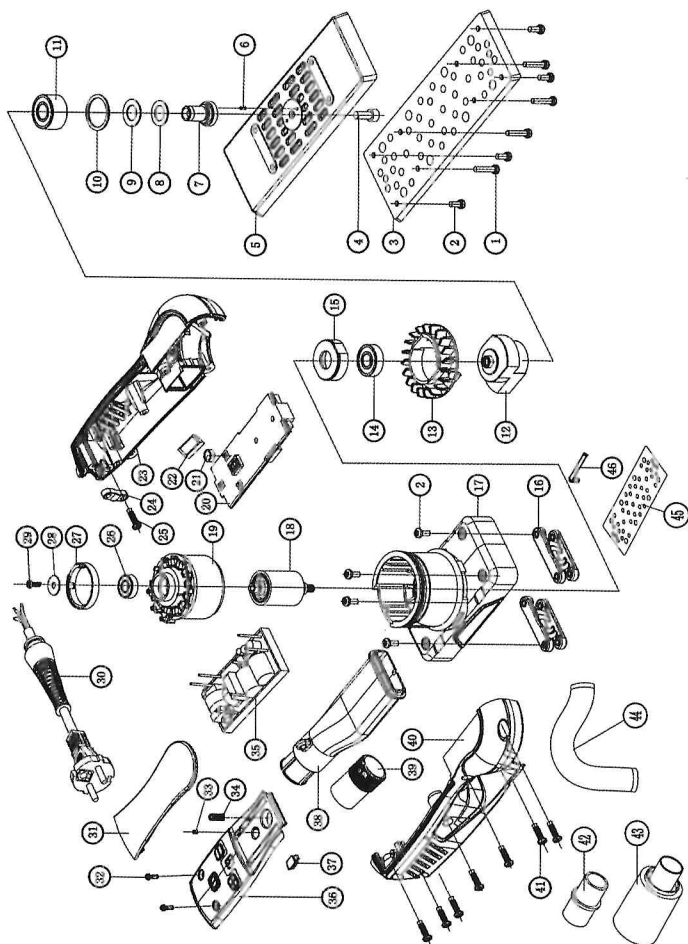
- a) Доверяйте техобслуживание Вашего электроинструмента только компетентным специалистам по ремонту, использующим только оригинальные запасные части. Это позволит гарантировать безопасную работу электроинструмента.

Предупреждения по технике безопасности для всех операций

- a) Данный электроинструмент работает как полировальная машинка. Прочитайте все предупреждения безопасности, инструкции, подписи к иллюстрациям и технические спецификации, поставляемые вместе с данным электроинструментом. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к удару током, пожару и/или серьезной травме.
- b) Не рекомендуется использовать данный электроинструмент для выполнения таких операций, как обтачивание, очистка проволочной щеткой или резка. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным и стать причиной травм.
- c) Не используйте аксессуары, которые не были специально разработаны и не рекомендованы производителем инструментов. Возможность крепления аксессуара к Вашему электроинструменту не гарантирует его безопасную работу.
- d) Номинальная скорость аксессуара должна быть, по крайней мере, равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Аксессуары, работающие быстрее, чем номинальной скорости, могут сломаться и разлететься на части.
- e) Внешний диаметр и толщина Вашего аксессуара должны соответствовать номинальной мощности Вашего электроинструмента. Неправильно подобранными аксессуарами трудно правильно управлять.
- f) Резьба устанавливаемых аксессуаров должна соответствовать резьбе шпинделя. Размер отверстия фланцевых аксессуаров должен соответствовать диаметру фланца. Аксессуары с монтажными отверстиями, которые не соответствуют креплениям электроинструмента, будут работать несбалансированно, сильно вибрировать и могут вызвать потерю управления.
- g) Не используйте поврежденные аксессуары. Перед каждым применением проверьте абразивный диск на наличие сколов или трещин, полировочную подушку на трещины и чрезмерный износ, проволочную щетку на наличие разболтанные или потрескавшиеся щетинки. Если Вы случайно уронили электроинструмент или аксессуар, осмотрите их на повреждения или установите неповрежденный аксессуар. После осмотра и установки аксессуара убедитесь, что Вы и окружающие люди находитесь не в плоскости вращения аксессуара и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные аксессуары обычно ломаются в течение такого испытательного срока.
- h) Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от условий работы используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости надевайте маску для защиты от пыли, средства защиты слуха, перчатки и рабочий фартук, которые могут остановить мелкие частицы абразива или фрагменты обрабатываемой детали. Защитные очки должны останавливать частицы, разлетающиеся при проведении различных операций. Маска для защиты от пыли или респиратор должны улавливать частицы, возникающие при выполнении различных операций. Продолжительное воздействие сильного шума может вызвать потерю слуха.
- i) Убедитесь, что все посторонние лица находятся на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все входящие в рабочую зону должны использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой детали или поврежденного аксессуара могут разлететься по сторонам и стать причиной травмы даже для тех, кто находится за пределами рабочей зоны.
- j) Держите электроинструмент за изолированные ручки и следите за тем, чтобы полируемая

Перечень деталей SCH-01-197-70-2.5

№	Наименование детали	Кол-во	№	Наименование детали	Кол-во
1	Винты M4*20	4	25	Винт ST3.9*16-F	1
2	Винты M4*10	8	26	Подшипник 698	1
3	Вспомогательная подушка 70×197мм	1	27	Позиционирующее кольцо	1
4	Винт M6*14	1	28	Плоская подушка ф5	1
5	Вспомогательная пластина 70×197мм	1	29	Винт M4*14	1
6	Цилиндрический штифт ф2*5	1	30	Кабель+ крышка	1
7	Выходной вал	1	31	Рычаг (2.5)	1
8	Прокладка ф12*ф20*1	1	32	Винт ST2.9*12-C	1
9	Фиктивный диск ф12*ф20*1.5	1	33	Цилиндрический магнит рычага ф3*3	1
10	Внутренний пружинный кольцевой замок ф28	1	34	Пружина кнопки «Пуск»	1
11	Подшипник 5001-2RS	1	35	Контроллер источника питания	1
12	Блок эксцентрика 2.5	1	36	Защитная панель	1
13	Лезвие	1	37	Квадратная линза	1
14	Подшипник 6000-2RS	1	38	Выходное отверстие пыли	1
15	Алюминиевая муфта подшипника	1	39	Адаптер	1
16	Поворотная рама	2	40	Правая ручка	1
17	Корпус	1	41	Винт ST3.9*20-F	7
18	Ротор	1	42	Адаптер	1
19	Статор	1	43	Адаптер	1
20	Плата системы управления	1	44	Шланг	1
21	Вертикальная крышка	3	45	Абразивный бумажный диск	1
22	Фетровый диск	1			
23	Левая ручка	1			
24	Прижимная пластина	1			



поверхность не соприкасалась со шнуром питания и скрытой электропроводкой. При контакте лезвия со скрытой электропроводкой или шнуром питания открытые металлические части электроинструмента могут оказаться под напряжением, что приведет к удару током.

- к) **Прокладывайте шнур питания так, чтобы избежать его контакта с вращающимся аксессуаром.** При потере управления можно перерезать или запутать шнур, в результате чего Ваша рука может быть затянута внутрь вращающегося аксессуара.
- л) **Никогда не опускайте электроинструмент до полной остановки аксессуара.** Вращающийся аксессуар при контакте с поверхностью может вызвать потерю управления.
- м) **Не носите работающий электроинструмент рядом с собой.** Случайное соприкосновение с вращающимся аксессуаром может привести к затягиванию одежды внутрь аксессуара и травмам при контакте с ним.
- н) **Регулярно очищайте воздуховоды Вашего электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а избыточное скопление металлического порошка может стать причиной удара электрическим током.
- о) **Не используйте электроинструмент рядом с легковоспламеняющимися материалами.** Искры могут воспламенить такие материалы.
- р) **Не используйте аксессуары, требующие охлаждающей жидкости.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к удару или смертельному поражению электротоком.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача – это внезапная реакция на застрявшее или заблокированное вращающееся колесо, опорный диск, щетку или другой аксессуар. Такое застревание или блокировка вызывают резкую остановку вращающейся детали, что в свою очередь приводит к тому, что неуправляемый электроинструмент начинает вращаться в направлении, противоположном направлению вращения аксессуара в точке блокировки. Например, если абразивное колесо оказалось заблокировано обрабатываемой деталью, край колеса в точке блокировки может углубиться в поверхность материала, что затем приведет к резкому выталкиванию и отскоку вращающегося колеса к оператору или от него, в зависимости от направления вращения колеса в точке блокировки. Абразивные круги в таких условиях могут разломиться на части.

Отдача возникает в результате неправильного применения инструмента и/или неправильной техники или условий работы. Отдачи можно избежать, соблюдая описанные ниже меры предосторожности.

- а) **Крепко держите инструмент в руках и убедитесь, что положение вашего корпуса и рук позволяет вам выдержать силу отдачи.** Всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она есть, для максимального контроля над силой отдачи или вращающим моментом при запуске инструмента. Оператор может контролировать реакцию на силу отдачи или вращающий момент, соблюдая соответствующие меры предосторожности.
- б) **Не подносите руки к вращающимся аксессуарам.** Аксессуар может отскочить и поранить вашу руку.
- в) **Следите за положением вашего корпуса и контролируйте зону, где может возникнуть сила отдачи от инструмента.** Сила отдачи отбросит инструмент в направлении, противоположном направлению движения колеса в точке блокировки.
- г) **Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых краев и др.** Избегайте отскока и заедания аксессуаров. При обработке углов, острых краев инструмент может отскочить, что приведет к заеданию вращающегося колеса и потере управления или отдаче.
- д) **Не устанавливайте на электроинструмент пильную цепь, лезвие для резьбы по дереву или**






зубчатый режущий диск. Такие лезвия часто вызывают отдачу инструмента и потерю управления

Предупреждения по технике безопасности для операций по полировке

Установите защитную направляющую для полировки

а) **Не используйте слишком большие абразивные диски. При выборе дисков из наждачной бумаги следуйте рекомендациям производителя.** Абразивные диски, выходящие за края шлифовальной подушки, могут стать причиной порезов, заедания, повреждения диска или сильной отдачи.

Условные обозначения

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации, чтобы уменьшить риск травм,
	Всегда используйте средства защиты слуха
	Всегда надевайте защитные очки
	Всегда используйте дыхательную маску
	В соответствии с важнейшими действующими стандартами безопасности европейских директив

Инструкции по технике безопасности для данной установки

При работе может создаваться вредная / токсичная пыль (например, при полировке содержащей свинец краски, некоторых типов древесины и металла). Контакт с такой пылью, особенно ее вдыхание, может быть опасным для операторов или находящихся поблизости. Соблюдайте правила техники безопасности, которые применяются в Вашей стране. Подключите электроинструмент к подходящей системе отвода пыли.



Используйте защитную маску P2, чтобы защитить Ваше здоровье.



Всегда носите защитные очки, чтобы защитить глаза от опасностей при полировке.

– **Используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО) при полировке металла, а также при необходимости использования электроприбора во влажных условиях.** В случае удара электротоком защитное устройство защитит Вас от опасного для жизни прохождения тока через тело.

– **Очистите рабочее оборудование от масляных загрязнений, например, шлифовальную подушку или фетровый полировочный диск, водой и дайте высохнуть.** Замасленное рабочее оборудование может неожиданно самовоспламениться.

– **Внимание: Опасность пожара! Избегайте перегрева полируемого материала и полировальной машинки. Всегда опорожняйте контейнер для сбора пыли перед тем, как сделать перерыв.** Мелкая металлическая стружка в мешке фильтра или в фильтре переносного устройства для отвода пыли может самовоспламениться в неблагоприятных условиях, например, от разлета искр при полировке металла.

8000-9000 об/мин

Снятие тонкого слоя грунтовки

Полировка древесины абразивной тканью

Обтачивание деревянных краев

Выравнивание загрунтованных деревянных поверхностей

7000-8000 об/мин

Полировка монолита дерева и облицованных краев

Закругление элементов окон и дверей

Предварительное снятие краски на краях

Легкая полировка окон из натурального дерева абразивной тканью

Выравнивание деревянных поверхностей абразивной тканью перед окрашиванием

Удаление известнякового налета абразивной тканью

6000-7000 об/мин

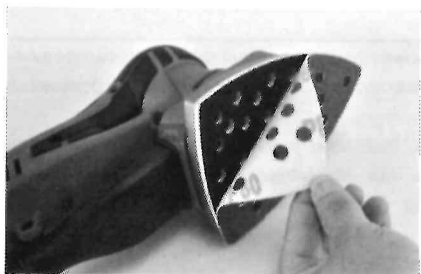
Предварительная полировка краски на окрашенных поверхностях

Полировка закруглений на окнах из натурального дерева абразивной тканью

4000-6000 об/мин

Полировка окрашенных краев

Полировка термопластика



7. Сбор и отвод пыли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

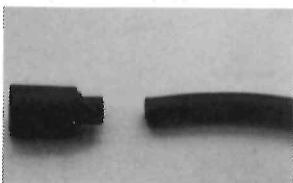
Опасность пыли

Пыль может быть опасна для здоровья. Всегда работайте с пылеуловителем.

Ознакомьтесь с действующими национальными нормами и правилами перед тем, как извлечь из коллектора опасную пыль.

Данный электроинструмент не имеет собственного блока пылеуловителя. Подключите переносной пылеуловитель с диаметром шланга 40 мм к разьему пылеуловителя.

Рекомендация: Используйте антистатический всасывающий шланг. Это помогает уменьшить статический электрический заряд.



8. Использование полировальной машинки



Риск травм: Всегда закрепляйте обрабатываемую деталь так, чтобы она не могла сместиться при обработке.

8.1 Соблюдайте следующие инструкции:

- Эффективность и качество полировки в основном зависят от правильного выбора абразива.
- Держите машинку двумя руками, одна рука должна находиться на корпусе двигателя, а другая на головке шестерни.

8.2 Полировка:

9000-10000 об/мин

Полировка на максимальной мощности

Удаление старой краски

Полировка древесины и снятие краски с облицованной поверхности

Предварительное снятие полировка краски с поверхностей

Особо опасны ситуации, когда мелкая металлическая стружка смешана с краской, остатками полиуретана или другими химическими материалами, а полируемый материал сильно нагрет после продолжительной работы.

– **Всегда используйте оригинальные полировальные подушки.** Подушки других производителей не всегда подходят для скорости полировальной машинки и могут сломаться.

– **Если электроинструмент упал или его уронили, проверьте, нет ли повреждений полировальной подушки и самой машинки.** Снимите полировальную подушку для более тщательной проверки.

Отремонтируйте поврежденные детали, прежде чем возобновить работу. Поврежденные полировальные подушки и/или полировальные машинки могут работать нестабильно и стать причиной травм.

Пыль, содержащая металл и полировка влажных поверхностей



При работе со смешанной пылью, содержащей металл (пылью, возникающей при полировке автомобильных покрытий) и при работе во влажных условиях соблюдайте следующие меры безопасности:

– Подключите машинку к подходящей установке для сбора и отвода пыли.

– Регулярно продувайте корпус двигателя машинки сжатым воздухом, чтобы удалить скопления пыли.

Использование по назначению

Полировальная машинка предназначена для полировки древесины, пластика, соединения, краски/лака, грунтовок и аналогичных материалов в соответствии с указаниями. При работе со смешанной пылью, содержащей металл (пылью, возникающей при полировке автомобильных покрытий) и при работе во влажных условиях соблюдайте особые меры безопасности. Полировальные машинки не предназначены для полировки голого металла. Не разрешается полировать материалы, содержащие асбест.



Пользователь несет ответственность за неправильную эксплуатацию полировальной машинки или ее использование не по назначению.

ВАШ ПРОДУКТ

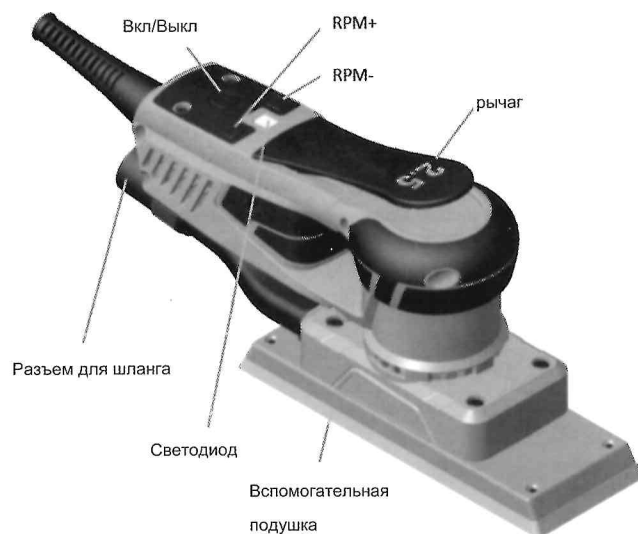
1. Технические данные

Мощность	350 Вт
Напряжение	220–240 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Скорость	4 000–10 000 об/мин
Номинальный эксцентрик	2,5 мм (1/10 дюйма)
Размер вспомогательной подушки	70 × 197 мм (3 × 8 дюйма)
Вес	1,55 кг
Степень защиты	I

2. Информация об уровне шума и вибрации

Уровень звукового давления (LPA)	79,7 дБ
Мощность звука (LWA)	90,3 дБ
Эмиссия вибрации ah	3 221 м/с ²
Погрешность вибрации K	1,5 м/с ²

Рис.1



3. Запуск в эксплуатацию



Высокое напряжение или частота!

Опасность несчастного случая!

Напряжение и частота источника питания должны соответствовать техническим требованиям, указанным на заводской табличке полировальной машинки.

4. Инструкции по эксплуатации

4.1. Данная полировальная машинка – это ручной электроинструмент, который может использоваться в любом положении. Примечание! Полировальная машинка при работе может создавать реактивный крутящий момент.

4.2. Убедитесь, что полировальная машинка выключена. Выберите подходящий абразивный диск и закрепите его на вспомогательной подушке. Убедитесь, что абразивный диск выровнен по центру полировальной подушки. Для оптимальной работы мы рекомендуем использовать оригинальную полировальную подушку и шлифовальную бумагу.

4.3. Включите полировальную машинку, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ

4.4. Теперь Вы можете запустить полировальную машинку, нажав рычаг.

4.5. Скорость можно отрегулировать в диапазоне от 4 000 до 10 000 об/мин, используя кнопки грп+ и грп-. Каждое нажатие кнопки увеличивает или уменьшает скорость на 1 000 об/мин, пока она не достигнет верхнего или нижнего предела.

4.6. При полировке всегда устанавливайте инструмент на рабочую поверхность перед тем, как его запустить. Всегда убирайте инструмент с рабочей поверхности перед тем, как его остановить. Это предотвратит выдалбливание рабочей поверхности из-за избыточной скорости абразивного диска.

4.7. После завершения полировки выключите машинку, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

5. Замена полировальной подушки



Обязательно отключайте подачу питания перед проведением техобслуживания!
Используйте только оригинальную полировальную подушку!

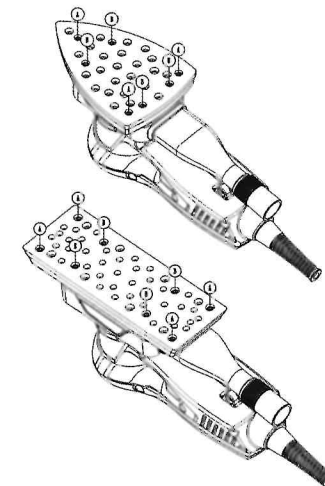
Треугольник крепится 7 винтами,
Квадратная пластина крепится 8 винтами.
A = 10 мм
B = 20 мм

Для разбора

1. Переверните инструмент вверх дном
2. Снимите 3 (4) винта (A).
3. Снимите 4 винта (B).
4. Снимите треугольник / квадратную пластину.

Для сборки

1. Установите 4 винта (B).
2. Установите 3 (4) винта (A).
3. Затяните все винты.



6. Крепление аксессуаров для полировки

Подходящий полировочный бумажный или тканевый диск можно быстро и просто приложить к полировальной подушке. Прижмите самоклеющийся диск для полировки к полировальной подушке.



При ослаблении адгезии края бумажного полировального диска или аксессуаров полировальной подушки, в особенности те, которые еще не прикасаются к обрабатываемой поверхности, могут отклеиться от полировальной подушки и стать причиной травм. В таком случае следует заменить шлифовальный диск!